HARRIA



POLÍTICA PENITENCIARIA:
POLÍTICA DE EXTERMINIO

Sin visitas en Martutene por encartelarse

Nuevo accidente de tráfico de familiares de presos políticos

OTSAILA 2003

BARANDALLA INGRESADO DE NUEVO

Aranburu denuncia golpes en el hospital, y Etxeberria, en la cárcel

APALEAN A UN PRESO

Del Burgo dice que los presos «tienen que pudrirse en la cárcel»

EDITORIALA

Hasi berria den urte honek bake eta askatasunean, behingoz, bizitzeko itxaropena ekartzea da gure nahia. Tamalez, egoerak ez du hobetzeko itxurarik, espainiar eta frantses Estatuek, euskal preso politikoen suntsipen politika eta ezker abertzalearen deuseztatze estrategia erabiltzen jarraitzen baitute. “Harria”tik, gure herriak jasaten dituen askatasun eza eta etengabeko gehiegikeriak salatzen jarraituko dugu urtean zehar eta egoera honen ondorioak pairatzen dituzten guztiei gure elkartasuna eskainiko diegu.

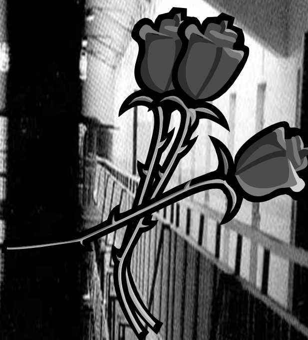
<< En las prisiones el poder no se enmascara; se muestra como tiranía hasta en los más mínimos detalles>>

Michel Foucault







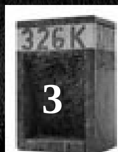


KARTZELAN EDO BERTAN EGOTEAGATIK HIL DIREN PRESO POLITIKOAK.

PRESOS POLÍTICOS MUERTOS EN LA CÁRCEL O A CONSECUENCIA DE SU ESTANCIA EN ELLA.



JOSE RAMON GOIKOETXEA, JOSEBA ASENSIO ARTARAZ, JOSU RETOLA LOIDI, MIKEL LOPETEGI LARRARTE, JUAN CARLOS ALBERDI MARTIARENA, MIKEL ZALAKAIN ODRIOZOLA, JEAN GROIX, PELLO MARIÑELARENA IMAZ, JABI GOROSTIZA LEJARRIAGA, JUAN JOSE ETXABE OROBENGOA, JOSE Mª ARANZAMENDI ARBULU, JUAN CARLOS HERNANDO GONZALEZ, JEAN LOUIS MAITIA, SANTIAGO DIEZ URIARTE, ESTEBAN ESTEBAN NIETO, JUAN JOSE CRESPO GALENDE, JOSE MANUEL SEVILLANO MARTIN, RAMON GIL OSTOAGA.



ONU:

ESPAÑA TORTURA



El informe anual del Comité Contra la Tortura de la ONU acusa al Estado Español de aplicar la tortura sistemáticamente.

El pasado mes de noviembre la ONU se mostró preocupada por la persistencia de la tortura en el informe de su Comité Contra la Tortura referente al Estado español, hasta el punto de afirmar que estas prácticas ***“ son comunes en España y no son hechos aislados”.***

Entre otras muchas cosas, dicho informe afirma que la detención incomunicada facilita la comisión de tortura y malos tratos, e incluso hace referencia a ***“ las enormes dificultades, incluidas represalias, enfrentadas por aquellas personas que intentan denunciar la tortura, los abogados, las ONG o los miembros de la***

policía y de la guardia de prisión;- las dificultades legales o administrativas y otras prácticas que permiten y aseguran la impunidad”.

Referente a esta grave acusación, y sin necesidad de ejercitar mucho la memoria, vemos como hace dos años el Estado censuró el dossier que la Asociación Contra la Tortura hizo público en Internet, dossier que editó en formato de libro Ardi Beltza poco antes de ser censurada y puesta fuera de circulación.

“Si lo denuncias, serás denunciado por calumniador” no es solamente la letra de una canción, es una realidad corroborada por la denuncia internacional. Siempre que se denuncian malos tratos, especialmente por ciudadan@s vasc@s, pero no exclusivamente, a reglón seguido la mayoría de los medios de comunicación nos machacan con que esas denuncias responden a estrategias destinadas a enturbiar la reputación del Estado de Derecho español. Pretenden que nos creamos que la gente se tira de ventanas, se aplica electrodos, padece estados de ansiedad, se introduce objetos por ano y vagina, entre otros espeluznantes tratos, para desprestigiar a un estado que condecora a los agentes que son objeto de denuncia por llevar a cabo estos tratos.

Ez da hau lehendabiziko aldia Espainia nabarmen agertzen dela nazioarteko jendarteko iritziaren aitzinean tortura praktikatzeagatik. 1997an ONUk egin zuen txostenak zioen “Torturaren praktika ohizkoa zela Estatuan”.

2000 eta 2001. urteetan, 170 hiritar euskaldunek baino gehiagok, Guardia Zibila, Polizia Nazionala eta Ertzaintzaren esku jasandako torturak salatu zituzten. 2002. urtean 130 tortura salaketa inguru izan ziren hiru talde polizial horien aurka.

Iratxe Sorzabal eta Unai Romanoren kasuak argitara eman ziren baina, zoritxarrez, bi ur tantak bertzerik ez dira, itsas zabalean. Zenbaitetan ematen du, bi kasu hauek euskal herritarren aurka azken aldian izan diren tortura eta tratu txar bakarrak direla. Egia da bakarrak direla, baina, arrazoi ezberdinengatik, zentsura hautsi eta argitara eman direlako dira bakarrak.



Komunikabideek funtzio garrantzitsua dute errepresio engranaje honetan, eta erran behar handia dute, tratu bihozgabe honen ezarpenari buruz. Baina espainiar Estatuan isildu egiten dira.

Tortura prestatua dago, bereziki, kanpoko markarik ez agertzeko eta Espainiako kasuan, atxilotuen komunikazio ezak asko laguntzen du. Honi buruz, ONUk legea abolitzea gomendatzen du, baita egiten diren galdeketak grabatuak izatea ere eta forentsearen ordez konfiantzako sendagile bat izatea.

Tortura ez da bukatuko ONUren salaketarengatik, ezta gutiagorik ere, baina salaketa garrantzitsua da Estatuaren jokaera agerian jartzen duen neurrian.

Europak, ONUren txostenak kontuan hartu beharko luke eta orain dela guti eduki duen presidentea, tortura sistematikoki aplikatzen duen gobernu bateko burua dela ez luke ahantzi behar.

Gaur egun arte, ez politikorik ez epailerik eta ez espainiar tertulianorik ez dio ONUri leporatu “ETAren aginduak betetzea” edo “ETAren mundukoa” izatea, baina nork daki, agian denbora kontua da.

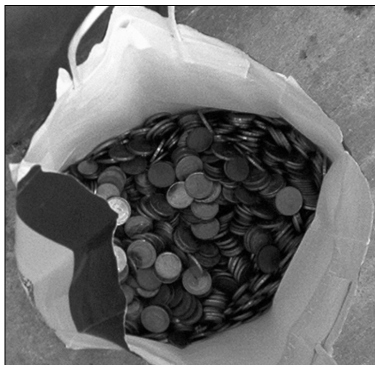
EL COSTE DE LAS FIESTAS POPULARES

Como sabréis, el Ayuntamiento de UPN se empeña en que las fiestas populares de los barrios de la Vieja Iruña desaparezcan. Para ello no duda en utilizar todos lo medios de que dispone: retira subvenciones, prohíbe actos del programa, no da el permiso para poder instalar el recinto festivo, etc.

De entre todas estas medidas represivas, la más perjudicial y dañina es la imposición de fuertes multas bajo cualquier pretexto. Esto fue precisamente lo que sucedió en las pasadas fiestas del barrio de 2001. **El coste total de la multa interpuesta a los colectivos ha sido de 841,42 euros (140.000 pesetas).** La excusa: incumplir, según el Consistorio, el horario de cierre permitido para las actividades que se llevan a cabo en el recinto festivo y que está establecido en la 1.30. Un gran golpe para unos colectivos sociales que prácticamente sobreviven gracias al dinero obtenido en fiestas.



Así pues, el pasado 23 de diciembre se acudió a los locales de Casa Marceliano para hacer efectivo el pago de la multa y se aprovechó la ocasión para realizar un pequeño acto de protesta. El importe total de la multa, 841,42 euros (140.000 pesetas), se pagó en céntimos de euro. Que lo cuente la Barcina. Así mismo, en el lugar se desplegó una pancarta con el lema **“Dejad en paz la cultura popular. Ayuntamiento represor. Errotxapea aurrera.”**



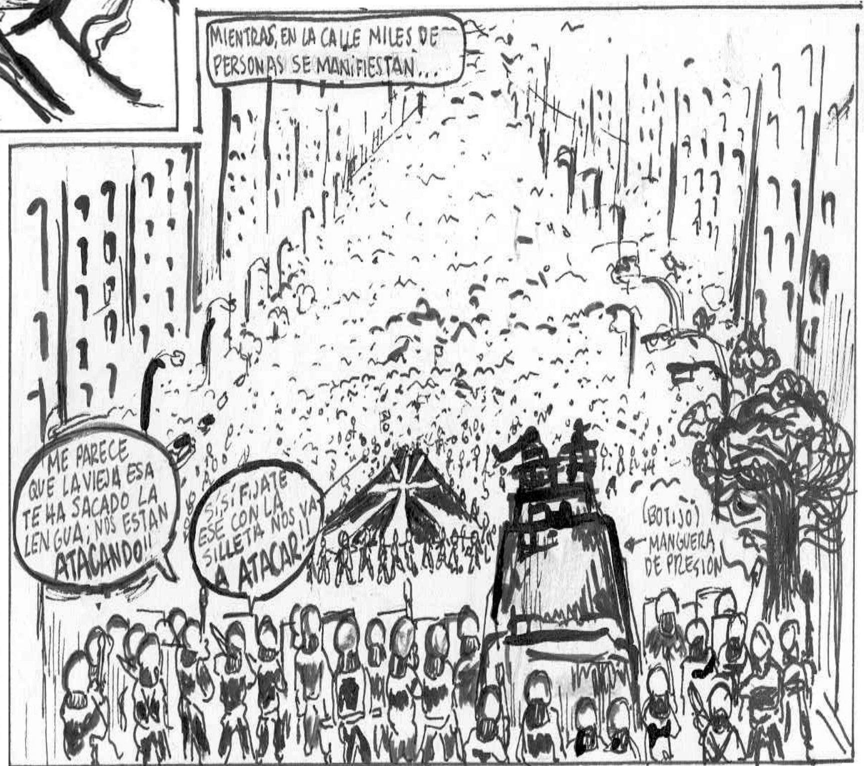
Una pequeña acción a través de la cual se quiso denunciar la actitud del Ayuntamiento de UPN y que marca el principio de una serie de reivindicaciones en defensa de la dignidad de un barrio, de sus fiestas, gentes y cultura. Por ello, os animamos a apoyar todos los actos populares que se organicen.




TABERNAZ TABERNA, BILBON
A LA PUES, ECHAMOS LA ÚLTIMA Y PA' LA MANIFA QUE YA ES HORA.
ANTXON TABERNA
HAU EZ DA DEMOKR
EH


¡¡IEEEPAA!! QUE DICE LA TRESENA. AURRERA!! REDIOSS!!
¡¡IEEUUU!! AVE MARÍA PURÍSIMA, AUPA! ANTX


¡¡VENGA!! ANTXON, ECHA LA DE ASUNCIÓN ZURI, GORRI Y AL PATXI CON SIFÓN
JE JE
TIRA, VA, QUE VA A EMPEZAR LA MANIFA
JODER, QUE BEBEÍS MÁS QUE LOS BUEYES DE MI PUEBLO


MIENTRAS, EN LA CALLE MILES DE PERSONAS SE MANIFIESTAN...
ME PARECE QUE LA VIEJA ESA TE HA SACADO LA LENGUA; NOS ESTAN ATACANDO!!
SÍ, SÍ, FÍJATE ESE CON LA SILLETA NOS VA A ATACAR!
(BOTIJO) MANGUERA DE PRESIÓN


OYE ANTXON, A MI GORRI LE ECHAS UN POCO DE SIFÓN, EH!


JODER! PUTOS SIFONES DE LA "TRONKA" SE JODEN ECHANDO HOSTIAS, KOPÓN!!
FFFSSSSSSFSSS
ANDA! CAMBIA ESE JODIDO SIFÓN QUE NO VA NI PA' TRAS
TE VOY A ECHAR CON UNO NUEVO QUE ME HAN TRAIDO HOY.


JODER, ESTE ANTXON TIENE LOS SIFONES COMO LA MINGA!! SIN FUELLE!! JE, JE, JE
JE JE
JE
¡¡AHORA VAIS A PROBAR MI NUEVO SIFÓN, E.A!!

DE REPENTE SE PONE EN MARCHA "EL BOTIJO" VOMITANDO AGUA (CON ALGO MÁS)




















Euskal Herria



egoera larrian.



1 POLICIA POR CADA 99 HABITANTES.

16000 POLICIAS/MILITARES EXTRANJEROS.

7 CONTROLES DIARIOS.+30000 PERSONAS RETENIDAS.

+100 TORTURADOS/AS EN EL 2001.

EN EL 2002 HUBO +70 TORTURADOS/AS.

+600 PRESOS/AS POLITICOS/AS VASCOS/AS.

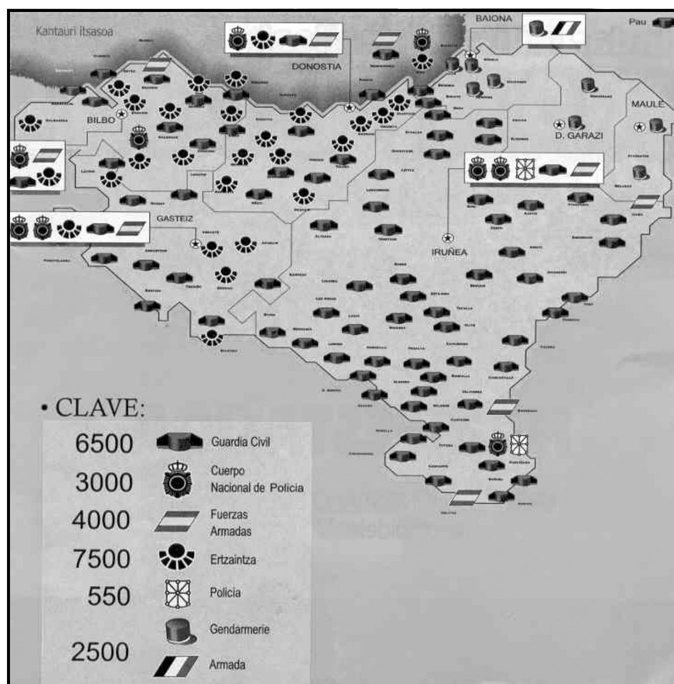




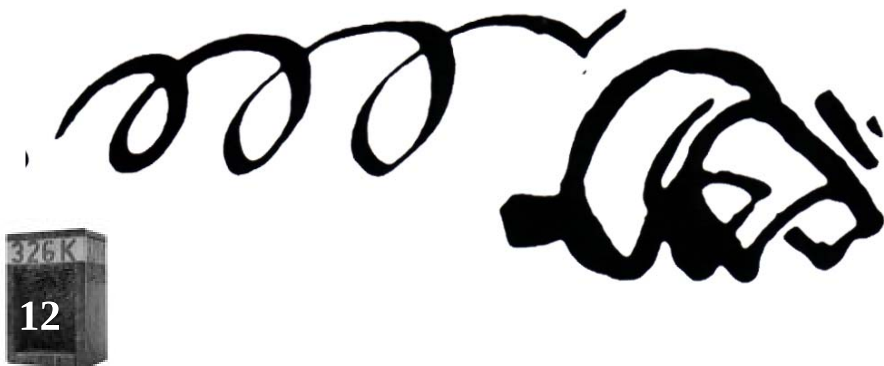






Orrialde hauetatik, gure auzoan den etengabeko presentzia poliziala salatu nahi dugu. Amaitu berria den urtearen zehar Guardia Zibilaren kontrolak jasan behar izan ditugu goizaldeko ordu ttikitan baita Polizia Nazionalaren zabaltze kezkagarriak ere, Errotxapeako auzokide aunitzek egiaztatu dutenez. Honek, babes giroa baino gehiago, segurtasun eza eta beldurra sortzen du. Jendaki armatu hauek, ez gure auzoan, ez inongo tokitan ere, ez dutela elkarbizitza laguntzen, iruditzen zaigu. Alde egin dezatela galipota biltzera!



0,75 euro

amnistia



N° 01938

Auzoko dendariek emandako produktuez osatutako

2 saski ederren zozketa

Abenduaren 26 eta 27an, ONCEko zembakiekin bat egiten badu, zenbaki honek saria izanen du. Txartel honek 15 egunen buruan balioa galduko du. Saria 948 36 34 45 telefonora deituta, hartu ahal izanen da. Saritutako txartela epe barnean agertzen ez bada, zozketa berriz eginen da eta 2.002ko Urtarrilaren 14ean ONCEko zenbakiarekin bat egiten duen zenbakiak saria izanen du.

NÚMEROS PREMIADOS: 1938 y 2072.

Mila esker zure laguntzagatik!





AGENDA



<< La preocupación debería llevarnos a la acción y no a la depresión>>

MOVILIZACIONES:

POR LA EXCARCELACIÓN DE BARANDALLA:

- Frente a la Audiencia: los días 30 de enero, 13 y 27 de febrero, 13 y 27 de marzo.

- Delante del Hospital Virgen del Camino: los días 6 y 20 de febrero, 6 y 20 de marzo

- Todos los sábados a las 11 de la mañana frente al Audiencia se concentran l@s vecin@s de Etxarri.

- Marcha de bicis: día 1 de febrero, a las 11.30 en la Audiencia.

- Charla a cargo del médico de Barandalla: día 30 de enero en la Peña San Fermín a las 8 de la tarde.

- Burrunba nacional: viernes día 7 de febrero.



ETXERAT:

- Día 31: concentración especial en el Monumento de los Fueros.

TORTURAREN AURKA:

- Día contra la tortura:13 de febrero.

- Semana contra la tortura con charlas, movilizaciones... Del 9 al 16 de febrero (Errotxapea).

- Día 15 de febrero: manifestación a las 12 horas en Donibane.

****TODOS LOS MIERCOLES A LAS 7:30 DE LA TARDE ENKARTELADA EN LA PLAZA DEL XALBADOR****



ESCRÍBELES / IDATZ IEZAIEZU

JUAN MARI ETXABARRI GARRO: CENTRO PENITENCIARIO OCAÑA II, C/ MORTIRES 6, 45300 OCAÑA (TOLEDO).
JESUS Mª GOMEZ EZKERRO: CENTRO PENITENCIARIO DE TEXEIRO, CURTIS (A CORUÑA).
KARLOS PEREZ OJUEL:PRISIÓN PROVINCIAL DE LANGRAITZ TACOPE S/N, 01230 LANGRAITZ (ARABA).
XABIER RESANO ARANIBAR: CENTRO PENITENCIARIO DE MONTERROXO, CTRA. DE VEGADEO A PONTEVEDRA S/N, 27560 MONTERROXO (LUGO).
GERMAN RUBENACH ROIZ: C. PENITENCIARIO HERRERA DE LA MANCHA, CRTA. DE ARGAMASILLA S/N,APDO. 77, 13200 MANZANARES (CIUDAD REAL).
IÑAKI ARMENDARIZ EIZAGIRRE: C. PENITENCIARIO HERRERA DE LA MANCHA, CRTA. DE ARGAMASILLA S/N,APDO. 77, 13200 MANZANARES (CIUDAD REAL).

BAUTISTA BARANDALLA CONTINÚA EN PRISIÓN

Por desgracia, este mes nuevamente nos toca hablar de Bautista Barandalla, quien sigue en la cárcel enfermo de gravedad mientras las autoridades competentes observan satisfechas cómo la situación de este preso navarro empeora día a día.

Como sabéis, sus leyes dicen que Barandalla hace tiempo que tendría que estar en la calle debido a su grave enfermedad pero tod@s sabemos que ellos no pierden la oportunidad de poder ensañarse con un ciudadano vasco dentro de su política de exterminio en las cárceles diseñadas por el Gobierno español.



Mientras unos observan satisfechos y otros impasivos, los compañeros de Bautista en la cárcel de Iruñea han comenzado una huelga de hambre indefinida, la herramienta de lucha más dura, para exigir su excarcelación. Todo esto en un momento en el que Barandalla va a ser de nuevo ingresado en el hospital a la espera de una nueva operación.

EL DÍA 2 DE FEBRERO LO VUELVEN A INGRESAR EN EL HOSPITAL Y EL DÍA 4 DE FEBRERO LO OPERAN.

A pesar de todo, la juez de Vigilancia Penitenciaria de Iruñea ha vuelto a demorar, otra vez, la decisión de excarcelar a Barandalla pidiendo nuevos informes médicos al Hospital Virgen del Camino cuando en **los informes que tiene en su poder ya se dice que las oclusiones intestinales que sufre Bautista, 10 en total, son potencialmente mortales.**